

Gérard ZINSSTAG

# *Katharine Lips*

*Fragment für 16 Stimmen a cappella*

**Spielpartitur**

Es handelt sich um eine stark reduzierte und vereinfachte Version von Trauma, 1981, für zwei Chöre a cappella (UA in Kassel mit dem Südfunkchor). Zentral in diesem Fragment ist die Folterszene von Katharine Lips, nach einem authentischen Protokoll aus der Zeit.

Aufführungsdauer : ca. 5-6 Minuten

Die zwei Chöre zu je 8 Stimmen sollen räumlich etwas getrennt werden. Die Stimmen singen die Zitate ohne Vibrato.

Die Zitate ab Takt 18 stammen aus einem anonymen Gloria-Tropus, ab Takt 38 aus einem Ave Maria von St. Victor de Paris, das sich überlappt ab Takt 41 mit einem anderen von Josquin des Prés. Sie bilden eine Art verschwommene Klang-Kulisse für die Folterszene, als ob sie in einer resonanzreichen Kathedrale nachklingen würden.

### **Anmerkungen**

Der zweite Chor hat eher die Rolle eines Gegenchores. Er interveniert mit lauten, z. T. stark geprägten religiösen Sprüchen oder Worten, wie die Aufzählung der Sünden. Diese Worte sind oft ohne jegliche Rhythmik geschrieben, müssen jedoch im angegebenen Verlauf des Taktes ausgeführt werden : Sie wirken als « Störfaktor » und besitzen einen exklamatorischen Charakter. Im Gegenteil dazu ist der Text der Folterknechte (Bass 1 und 2 des zweiten Chores) ab Takt 54 im angegebenen Rhythmus und in angedeuteter Tonhöhe zu realisieren.

Die eckigen Noten (ab Takt 2) bezeichnen immer eine stimmlose, jedoch intensive Art, etwas auszusprechen.

Die Notenköpfe mit Kreuz (ab Takt 3) zeigen genau, wann mit welchem Tonfall (im normalen Sprechbereich) und in welchem Rhythmus gesprochen wird.

Es gibt auch Worte oder Sätze (ab Takt 9), die frei innerhalb eines Taktes gesprochen werden.

Ab Takt 37 nimmt die erste Alt-Stimme des zweiten Chores ein Megaphon, um die Folterszene anzukündigen. Ab diesem Punkt wirkt das Stück allmählich « theatralisch », einerseits werden die Stimmen der Berichterstatter, der Folterknechte gehört, andererseits das laute Leiden der Katharine Lips und die Frauenstimmen, die ihr Leiden mit repetitiven Worten kommentieren.

Rund 500 Jahre lang sind in Europa unzählige Frauen, Männer und Kinder dem Hexenwahn zum Opfer gefallen. Vom Ende des 13. bis zum Ende des 18. Jahrhunderts dauerte diese dunkle Epoche von Gewalt, Verfolgung und Prozessen. Allein in Marburg gab es in dem Zeitraum von 1513 bis 1710 noch mehr als 100 Akten und Protokolle von alten Hexenprozessen, Befragungen und Verurteilungen.

# Katharine Lips

Fragment für Doppelchor a cappella

Gérard ZINSSTAG

**Largo** (♩ = 52)

Sopr. 1. 2. *mp* *mf* se - lig

Alt. 1. 2. *mp* sind sind sind die *mp*

**I**

Ten. 1. 2. *mp* *mf* sind sind die die Ar -  
*mp* *mf* gei - stig die Ar -

Bas. 1. 2. *mp* se - lig se - - - - lig sind

**II**

Sopr. 1. 2. *f* ah ah ah

Alt. 1. 2. (gesprochen) *f* (aggressivo) se - lig sind die

Ten. 1. 2. (gepresst, stimmlos, aber sehr intensiv) *f* intenso se - lig sind die geis - tig Ar -

Solo ténor

Bas. 1. 2. (gepresst, stimmlos, aber sehr intensiv) *f* intenso se - lig sind die geis - tig Ar -

4

Sopr. 1. 2. *mf* die Ar - men *p* die *mf*

gei - - - - - stig Ar - men *mf* Ar -

Alt. 1. 2. - - - - - men die Ar - men

men die Ar - men

Ten. 1. 2. men Ar - - - - - men *p*

men se - - - - - lig *p*

Bas. 1. 2. die Ar - men *p* se - - - - - lig *mf* sind

se - - - - - lig se - - - - - lig

Sopr. 1. 2. *mp* Ar - - - - - men a 2 (geschrien) Him-mel

Alt. 1. 2. se - lig sind die die gei - stig Ar - men

Ten. 1. 2. *mf* men Sit glo - ri - a Do - mi - ni *mf*

Bas. 1. 2. *mf* men Sit glo - ri - a Do - mi - ni *mf*

7

Sopr. 1. 2. Ar - - - men Ar - men Ar - -

men Ar - - - men se - lig se - lig sind die gei - stig Ar -

Alt. 1. 2. die Ar - men se - lig se - lig sind die gei - stig Ar -

die se - lig se - lig sind die gei - stig

Ten. 1. 2. se - lig se - lig se - lig se - lig sind die gei - stig Ar -

se - lig se - lig se - lig se - lig sind die gei - stig

Bas. 1. 2. die se - lig se - lig sind die gei - stig

se - - - lig se - lig Ar - -

7

Sopr. 1. 2. (rabi, a 2, frei gesprochen) Die ewige Seligkeit...

Him-mel

Alt. 1. 2. Reich Reich ...gegen das irdische Glück?

Ten. 1. 2. glo - ri - a Do - mi - ni sit glo - ri - a Do - mi - ni in sae - cu - la lae - ta - bi - tur Do - mi - nus in o -

Bas. 1. 2. glo - ri - a Do - mi - ni sit glo - ri - a Do - mi - ni in sae - cu - la lae - ta - bi - tur Do - mi - nus in o -

10 *f* *ff* *ff*

Sopr. 1.2. men Ar - men Ar - men

se - lig sind die gei - stig Ar - men die Ar -

Alt. 1.2. men Ar - - - men

se - lig sind die gei - stig Ar - men die Ar -

Ten. 1.2. men se - lig sind die gei - stig Ar - men die Ar -

Ar - - - men

Bas. 1.2. men Ar - - - men Ar - men

10

Sopr. 1.2. Die ewige Seligkeit... Himmel

Alt. 1.2. ...gegen das irdische Glück? Reich Reich

Ten. 1.2. *mp* pe - ri - bus su - is. (a 2) *p* sit glo - ri - a Do - mi -

Bas. 1.2. *mp* pe - ri - bus su - is. (a 2) *p* sit glo - ri - a Do - mi -

13

Sopr. 1. 2. se - lig sind

men se - lig sind

Alt. 1. 2. Ar - - - men sind

men se - lig sind

Ten. 1. 2. men se - - - lig sind

se - - - - - lig sind

Bas. 1. 2. se - - - - - lig sind

Die Ar - - - - - men sind

13

Sopr. 1. 2. die Ar - - - men sind

se - - - - - lig sind

Ten. 1. 2. ni o - - pe -

Bas. 1. 2. ni o - - pe -

16 *p* < *f* rit. *ff* *p* **Meno Lento** (♩ = 58) *mp*

Sopr. 1. 2. die Ar - men Do - mi - ne De - us

Alt. 1. 2. die Ar - men Do mi ne De - us

die Ar - men o i u

*p* < *f* rit. *ff* *p* **Meno Lento** (♩ = 58) *p* < *mf* *p* < *mf* *p* < *mf* *p* < *mf* *p* < *mf*

Ten. 1. 2. die Ar - men mi - ne De - us

die Ar - men -ne De

*p* < *f* rit. *ff* *p* **Meno Lento** (♩ = 58) *mf*

Bas. 1. 2. die Ar - men Li -

die Ar - men Li -

16 *f* *p* rit. *sf* *p* **Meno Lento** (♩ = 58)

Sopr. 1. 2. Ar - - - men

Alt. 1. 2. Ar - - - men

Ten. 1. 2. ri - bus su - is

Bas. 1. 2. ri - bus su - is



20

Sopr. 1.2. A - gnus De - i Fi - li - us Pa - tris Do - mi - ne De - us A - gnus De - i

Fi - li - us Pa - tris

Alt. 1.2. -ne si a - gno a - gno De - i

si - -ne si - ne De - i

Ten. 1.2. -gnus De - i De - i

A - gnus De - i De i

B. 1.2. be - ra me Do - mi - ne

20

Sopr. 1.2. (frei gesprochen, intensiv, deklamatorisch)  
Denn von innen kommen die bösen Gedanken

Alt. 1.2. (frei gesprochen, als Echo zu den Soprani)  
von innen die bösen Gedanken

Ten. 1.2. (frei gesprochen, intensiv, deklamatorisch)  
aus dem Herzen der Menschen

Bas. 1.2. (frei gesprochen, als Echo zu den Tenören)  
Herzen der Menschen

23

Sopr. 1. 2. *p* Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mi - se - re - re no - bis. Qui tol -

A - gnus De - i Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di

Alt. 1. 2. *p* A - - gnus Fi - li - us Pa - tris qui tol - lis pec -

De - i De - i De - i qui tol -

Ten. 1. 2. *p* qui tol - lis pec - ca - ta mun - di mun - di

pec - ca - ta mun - di qui tol - lis pec - ca -

B. 1. 2. *p* de - mor - te æ - ter - na in - di - e il - la tre - men -

23

Sopr. 1. 2. Denn von innen kommen die bösen Gedanken Denn von innen kommen

Alt. 1. 2. von innen die bösen Gedanken von innen

Ten. 1. 2. aus dem Herzen der Menschen aus dem Herzen der Menschen aus dem Herzen der Menschen

Bas. 1. 2. Herzen der Menschen Herzen der Menschen

27

Sopr. 1. 2. *lis pec-ca - ta mun-di su - sci-pe de - pre-ca - ti - o - nem no - stram qui se-des ad dex - tram Pa -*

Qui tol - lis pec - ca - ta mun - di su - sci - pe de - pre - ca - ti - o - nem no - stram qui se - des ad

Alt. 1. 2. *ca ta mun - di mi - se - re no - bis no - bis*

*lis pec - ca - ta mun - di*

Ten. 1. 2. *qui tol - lis pec - ca - ta - - mun - di qui*

*ta mun - di pec - ca - ta mun - di*

B. 1. 2. *- ta Quan - do cae - lis mo - ven - di sunt*

27

Sopr. 1. 2. *Ah Ah*

Alt. 1. 2. *die bösen Gedanken Ah Ah*

Ten. 1. 2. *die bösen Gedanken Ah Ah*

Bas. 1. 2. *die bösen Gedanken Ah Ah*

*fp ff p p ff*

31

Sopr. 1.2. *mf* *mf* *mp*  
 tris - Pa - tris Ar - Ar - Ar -  
 dex - tram Pa - tris Ar - Ar - Ar -

Alt. 1.2. *mf* *mp*  
 mi - se - re Ar - Ar - Ar -  
 mi - se re Ar - Ar - Ar -

Ten. 1.2. *mf* *mp*  
 tol - lis Ar - men  
 tol - lis Ar - men

B. 1.2. *f* *mf* *mp*  
 Sunt Ar - men

31 (fast schreiend, jeder für sich, nicht synchron) *p* *ff*  
 Unzucht...Habsucht...Wollust...Selbstsucht...Wut...Rache...Neid...Vanitas...Völlerei... Unzucht...Habsucht...Wollust...Selbstsucht...Wut...Rache...

Alt. 1.2. (fast schreiend, jeder für sich, nicht synchron) *p* *ff*  
 Tod...Gericht...Himmel...Hölle...Luzifer...Belsebub...Asmodeus...Purgatorium...Hexen...Folter...Folter...

Ten. 1.2. (fast schreiend, jeder für sich, nicht synchron) *p* *ff*  
 Hass...Krieg...Mord...Rassismus...Intoleranz...Ignoranz...Faluheit...Krieg...Mord...Intoleranz...Intoleranz...Mord...

Bas. 1.2. (fast schreiend, jeder für sich, nicht synchron) *p* *ff*  
 Unzucht...Habsucht...Wollust...Selbstsucht...Wut...Rache...Neid...Vanitas...Völlerei... Wut...